



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Thursday, 24 April 2008 — No. 75**

**President of the National Assembly:  
Mr. Michel Bissonnet**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 2.08 o'clock p.m.

—————  
Moment of reflection

### ROUTINE PROCEEDINGS

#### Introduction of Bills

Mr. Caire (La Peltrie) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

390 An Act to amend the Act respecting conditions of employment in the public sector

The motion was carried.

#### Presenting Papers

Mrs. Courchesne, Minister of Education, Recreation and Sports, tabled the following:

The annual report of the Université du Québec and its institutions, for the fiscal year ended 31 May 2007.

(Sessional Paper No. 921-20080424)

—————  
Mr. Dupuis, Minister of Justice, tabled the following:

The report of the Comité de la rémunération des juges, for the period from 1 July 2007 to 30 June 2010.

(Sessional Paper No. 922-20080424)

24 April 2008

---

### **Presenting Petitions**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Cousineau (Bertrand) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the annexation of the municipalities of Saint-Sauveur and Mille-Isles, and signed by 6 citizens of Saint-Sauveur.

(Sessional Paper No. 923-20080424)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

Mrs. Marois, Leader of the Second Opposition Group, moved a motion concerning the radio broadcasting and telecommunication jurisdictions; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Pelletier, Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs, Aboriginal Affairs, Francophones within Canada, the Reform of Democratic Institutions and Access to Information, moved a motion concerning the radio broadcasting and telecommunication jurisdictions; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, Mrs. Morissette (Charlesbourg) and Mr. Lemay (Sainte-Marie-Saint-Jacques) jointly moved:

24 April 2008

---

THAT the National Assembly mark the 93<sup>rd</sup> commemorative anniversary of the Armenian Genocide of 24 April 1915 in memory of the victims, and express all of our compassion and sympathy to our fellow countrymen of Armenian origin.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Bachand, Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade, Mrs. Lapointe (Groulx) and Mr. Cousineau (Bertrand) jointly moved:

THAT the National Assembly mark World Intellectual Property Day, which will be held on 26 April 2008, and that it recognize the contribution of intellectual property in promoting creativity and innovation.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Pursuant to Standing Order 146, Mr. Fournier, Government House Leader, moved:

THAT the Committee on Social Affairs, within the framework of the consideration of Bill 68, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act, the Act respecting the Québec Pension Plan and other legislative provisions, hold special consultations and public hearings on 6, 8 and 13 May 2008 and, for this purpose, hear the following individuals and groups:

- Confédération des syndicats nationaux
- Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec
- Centrale des syndicats démocratiques

**24 April 2008**

---

- Centrale des syndicats du Québec
- Conseil du patronat du Québec
- Fédération des chambres de commerce du Québec
- Fédération des associations de retraités du Québec
- Association québécoise des retraités des secteurs public et parapublic
- Association des retraitées et des retraités de l'enseignement du Québec
- Conseil des aînés
- Canadian Institute of Actuaries
- Union des municipalités du Québec
- Fédération québécoise des municipalités

A period of 15 minutes shall be allotted for the opening statements, which time shall be shared equally among the parliamentary group forming the Government, the parliamentary group forming the Official Opposition and the Second Opposition Group;

The presentation by each group shall last no more than 15 minutes and exchanges with members of the Committee shall last no more than 45 minutes, which time shall be shared among the members as follows: 17 minutes for the Members of the parliamentary group forming the Government; 15 minutes for the Members of the parliamentary group forming the Official Opposition; and 13 minutes for the Members of the Second Opposition Group;

A period of 15 minutes shall be allotted for the closing statements, which time shall be shared equally among the parliamentary group forming the Government, the parliamentary group forming the Official Opposition and the Second Opposition Group;

The Minister of Employment and Social Solidarity shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

24 April 2008

---

**Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Fournier, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Social Affairs, to undertake and conclude the examination of programme 3 of the estimates of expenditure of the Ministère de la Famille et des Aînés;
- the Committee on Transportation and the Environment, to examine programme 1 of the estimates of expenditure of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs;
- the Committee on Labour and the Economy, to examine the estimates of expenditure of the Ministère du Travail, and to examine the estimates of expenditure of the Ministère du Tourisme;
- the Committee on Culture, to undertake and conclude the examination of programmes 1 and 2 of the estimates of expenditure of the Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles;

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143:

- the Committee on Public Administration, to hold public hearings within the framework of the order adopted by the National Assembly on 9 April 2008, concerning the dismissal of Mr. Bruno Fortier.

---

Mr. Picard, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Finance shall hold a preliminary deliberative meeting for the purpose of preparing the hearing with the Lobbyists Commissioner within the framework of the order to examine his activity reports.

24 April 2008

---

**Information on the Proceedings of the Assembly**

Mr. Picard, Third Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 2 May 2008, Mr. Curzi (Borduas) would question Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, during an interpellation on "the situation of the French language in Québec".

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 286, Mr. Picard, Third Vice-President, informed the Assembly that no sitting of the Committee of the Whole would be set aside for the consideration of the estimates of the National Assembly.

---

Mr. Fournier, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 29 April 2008, at 2.00 o'clock p.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 3.11 o'clock p.m., Mr. Picard, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 29 April 2008, at 2.00 o'clock p.m.

**MICHEL BISSONNET**

*President*